

# LA LENGUA DE LA MANO

*Documental sobre la Mano de Irulegi*

# CONTENIDOS //

3 Prólogo

4 Sinopsis

5 Equipo técnico

9 Estamos en marcha

10 Cartas de interés y subvenciones

*Este es el viaje de una búsqueda, un viaje que pretende desvelar un misterio: descifrar el significado de la escritura más antigua encontrada en euskera*

# PRÓLOGO //

El descubrimiento de la Mano de Irulegi supuso un terremoto: en los medios de comunicación, en la comunidad científica, en la ciudadanía... El hallazgo del valle de Aranguren, sin embargo, está rodeado de un gran misterio: ¿qué significan las palabras inscritas?

Las productoras Labrit Multimedia y On Produksioak somos especialistas en patrimonio cultural y natural, y tenemos vocación de proyectar este descubrimiento histórico a nivel internacional.

Esta película tiene su epicentro en Irulegi pero mostrará un viaje internacional, un viaje de aventura de un grupo de jóvenes arqueólogos, con entrevistas por el mundo, un viaje para desvelar el misterioso significado de esas palabras.



# SINOPSIS //

18 de junio de 2021. Una joven excavadora descubre una lámina de bronce en los terrenos en los que se encontraba el poblado vascón de Irulegi, sin percatarse de que este extraordinario hallazgo pondrá patas arriba todas las convicciones en torno al origen del euskera.

La mano de Irulegi es más que la crónica de un descubrimiento: una necesidad de contar todo lo que está ocurriendo alrededor de la mano de Irulegi, que se ha convertido en símbolo, y salir al mundo en busca de respuestas. Para ello, contará con las opiniones e hipótesis de los más prestigiosos expertos y lingüistas internacionales.

Detrás de la mano de Irulegi, sin embargo, están el auzolan de la cultura y la cultura del auzolan. La película seguirá de cerca los testimonios y las apasionantes andanzas de los miembros de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, con la firme esperanza de que aparezcan más piezas que desvelen el misterio del euskera.

*La zona de excavación  
de Aranguren está viva.  
¿Y si encontraran más  
objetos?*

# EL EQUIPO //

## **CODIRECCIÓN**

Iban Toledo Ibañez  
Oroitz Zabala Cia

## **GUIONISTA**

Aitzol Barandiarán Munduate

## **DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA**

Iban Toledo Ibañez

## **PRODUCCIÓN**

Amaia Arrieta Santiago

# IBAN TOLEDO



Lleva más de 20 años trabajando en el audiovisual. Entre 2009 y 2015 trabajó en una empresa dedicada a la comunicación especializada en vídeos corporativos, institucionales, publicitarios y documentales; siempre como fotógrafo, cámara y editor.

En 2015 creó On Produksioak y desde entonces ha participado en varios documentales: "Ni Arga", "Ziordiko ilargia", "Pasaiako Badia", "Aralar mundua leku den lurra", "Bolante baten historia"...

*¿Cómo es posible que un objeto tan pequeño suscite significados y preguntas tan gordas?*

*Codirección*

# OROITZ ZABALA

Lleva más de 15 años trabajando en el campo del periodismo y la comunicación. Ahora, hace 2 años que es responsable del estudio de Labrit Multimedia.

En 2022 dirigió el documental "Inasa: fuerza y aliento de los y las trabajadoras de Irurtzun" y actualmente dirige el documental "Mend100urrena" sobre el 100º aniversario de la Federación Vasco Navarra de Alpinismo (FVNA).

*¿Qué significan el resto de palabras no descifradas?*





## *Guion*

### **AITZOL BARANDIARAN**

En los últimos 16 años ha desarrollado su carrera en el mundo de la televisión, sobre todo formándose como responsable de guiones, gestión de proyectos y nuevos contenidos. Ha trabajado especialmente en EITB, escribiendo guiones de más de 20 programas.



## *Producción*

### **AMAIA ARRIETA**

Trabaja en la producción desde 1990. Ha trabajado en más de 50 largometrajes y cortometrajes de ficción: "Asfalto", "Pecata minuta", "Aupa Etxebeste", "Un lugar en el cine"...



## *Fotografía*

### **IBAN TOLEDO**

Además de la dirección del proyecto, Toledo también se ocupará de la fotografía.

# ESTAMOS EN MARCHA//



Como se ha comentado anteriormente, la zona de excavación está viva y está abierta la posibilidad de que aparezcan nuevas piezas como la Mano de Irulegi. Tenemos un acuerdo y un protocolo especial con Aranzadi, si descubren alguna pieza nueva nos llamarán a nosotros para grabarla en vídeo. Además, debido a que las excavaciones en Irulegi se realizan en verano, hemos aprovechado el verano de 2023 para realizar unas primeras grabaciones y tenemos a la vista el verano de 2024.

Por otro lado, en agosto de 2023 tuvo lugar en Belfast el Congreso Arqueológico Europeo y la comunidad científica internacional premió a Aranzadi por su labor. Allí estuvimos con ellos y aprovechamos la ocasión para entrevistar a varios expertos de Francia, Alemania o Gran Bretaña.

Estos prediálogos y las entrevistas con Aranzadi servirán para orientar el guion del documental.

APOYA //



AYUDA //



PARTICIPA //





948 210 103  
*estudio@labrit.net*

